

Текст делится на слова так: + **А сь либскѣ.**

Грамматическая форма слова *либскѣ* двусмысленна: это либо И. мн. жен. (с окончанием <-ѣѣ>, см. ДНД<sub>2</sub>, § 3.23), либо И. ед. муж. (с окончанием <-еи>, см. ДНД<sub>2</sub>, § 3.20).

Перевод: 'А вот ливские (или: ливский)'.

Очевидно, это этикетка при каких-то ливских изделиях (или одном таком изделии). Это уже второе бере-  
стяное свидетельство участия ливов в торговых сношениях с Новгородом; первым была грамота № 776 (30-е–  
50-е гг. XII в.), адресованная *ко либинѣ ко Мостокѣ* 'к ливу Мостке'.

В слове *либскыи* 'ливский', встретившемся в русской письменности впервые, примечательно присут-  
ствие (как и в словах *либь* 'ливы' в летописи, *либинѣ* в грамоте № 776) *б* в соответствии с *в* в самоназвании  
ливов; см. об этом ДНД<sub>2</sub>, § 2.16.

### Грамота № 1036

Найдена на Троицком раскопе, в квадрате 1839, на уровне пласта 6 (глубина 1,00–  
1,20 м), в напластованиях усадьбы Ж. Это узкий вертикальный фрагмент четырехстроч-  
ного письма, сохранивший от каждой строчки лишь по две-три буквы. Редчайшая осо-  
бенность: текст написан не вдоль волокон, а поперек (чем и объясняется то, что доку-  
мент оказался разорван поперек строк).

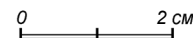
...АКИ...  
...ИЛ...  
...ИМ...  
...СИ...

Длина 2,3 см, ширина (высота) 7 см.

Стратиграфическая дата: 60-е – середина 90-х гг. XII в.

Несмотря на крайнюю бедность палеографического материала, документ может быть  
со значительной вероятностью атрибутирован Якиму (см. № 922 и 1042).

Относительно надежную интерпретацию допускает только отрезок *аки...* в первой  
строчке: это начало имени Якима. Коль скоро почерк принадлежит Якиму, следует пред-  
полагать, что это было его письмо, соответственно, в первой строчке стояло *ѿ Якима*.



Прорись  
грамоты № 1036

### Грамота № 1037

Найдена на Троицком раскопе, в квадрате 1839, на уровне пласта 5 (глубина 0,99 м), в напластованиях  
усадьбы Ж. Целый документ из двух строк.

АКУОНАЖИТАПАТЬ  
ДЬСАМЬРОИ:В:МЬРКЪ

Прорись грамоты № 1037

